

TOSHIBA



ТЕРМОПОМПА „ВЪЗДУХ-ВОДА“

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ



Хидромодул

Наименование на модела:

HWS-P805XWHM3-E

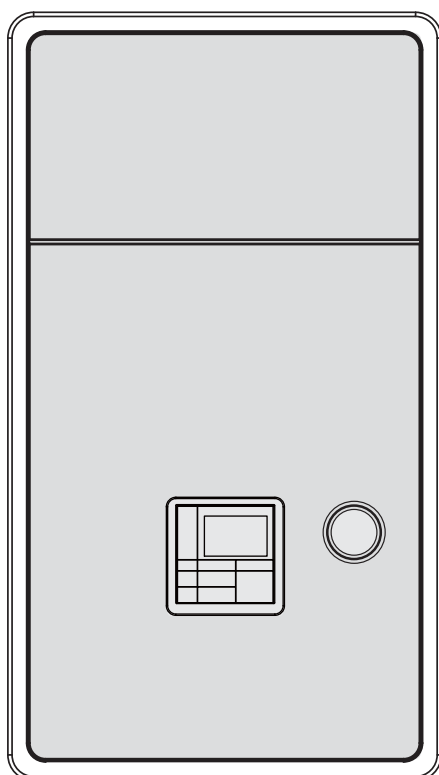
HWS-P805XWHT6-E

HWS-P805XWHT9-E

HWS-P1105XWHM3-E

HWS-P1105XWHT6-E

HWS-P1105XWHT9-E



Благодарим ви за закупуването на TOSHIBA термопомпа „въздух-вода“.

Моля, прочетете внимателно това ръководство на потребителя, преди да използвате системата.

- Непременно се снабдете с „Ръководство на потребителя“ и „Ръководство за монтаж“ от производителя (или от доставчика).

Молба към производителя или доставчика

- Моля, ясно обяснете съдържанието на ръководството на потребителя преди предаването му на клиента.

ХЛАДИЛЕН АГЕНТ

Тази термопомпа „въздух-вода“ използва хладилен агент HFC (R410A), за да се предотврати унищожаването на озоновия слой.

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или без опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, което носи отговорност за безопасността им. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или без опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират възможните опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

Съдържание

1	Мерки за безопасност при работа	2
2	Наименование и предназначение на частите	5
3	Използване на функциите	8
4	Поддръжка, извършвана от потребителя	23
5	Работа и характеристики на термопомпата „въздух-вода“	23
6	Откриване и отстраняване на неизправности	25

1 Мерки за безопасност при работа

Производителят не носи никаква отговорност за повреда, настъпила поради несъблюдаване на указанията в това Ръководство.

ОПАСНОСТ

- Не се опитвайте да инсталирате този уред сами.
- Монтажът на този уред трябва да се извърши от квалифициран монтажник.
- Не се опитвайте да ремонтирате този уред сами.
- В този уред няма компоненти, които бихте могли да ремонтирате сами.
- Отварянето или свалянето на капака ще ви изложи на опасни напрежения.
- Изключването на електрозахранването ще предотврати опасността от токов удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред е предназначен за използване от експерти или обучени потребители в магазини, в леката промишленост, или за търговски цели от неспециалисти.

Предупреждения във връзка с монтажа

- Непременно за монтажа на термopомпата „въздух-вода“ се обърнете към доставчика си или към магазин, който е специализиран за електромонтажни дейности.
- Термopомпата „въздух-вода“ трябва да бъде монтирана от монтажник с подходяща квалификация, в противния случай могат да възникнат проблеми като протичане на вода, токов удар, пожар и пр.
- Убедете се, че при монтажа на термopомпата „въздух-вода“ са били приложени правилни процедури за заземяване.
- Не свързвайте заземителния проводник към тръби за вода или газ, гръмоотводи или заземителни проводници за телефони.
- При неправилно заземяване на термopомпата „въздух-вода“ има опасност от токов удар.
- При протичане на вода са възможни големи щети. Поради това се препоръчва инсталиране на хидромодула в помещение с водоустойчив под и дренажна система.
- Изделията и частите за използване с този уред трябва да са специфицирани изделия и части, отговарящи на предписаните спецификации. При използване на неспецифицирани изделия или части е възможно възникване на повреди, задимяване, пожар или токов удар.

Предупреждения във връзка с работата

- Пазете се от наранявания или повреждане на външния модул – никога не пъхайте пръсти или пръчки в отворите за излизания въздух или в отворите за постъпващия въздух на външния модул – по време на работа вентилаторите се въртят на високи обороти.
- Ако забележите нещо необичайно в термopомпата „въздух-вода“ (като миризма на изгоряло или ниска топлинна мощност), веднага изключете главния ключ и прекъсвача на главното електрозахранване, за да спрете термopомпата „въздух-вода“, и се обърнете към доставчика си.
- Ако подозирате проблем в работата на термopомпата „въздух-вода“, не се препоръчва тя да работи непрекъснато, защото нарушенията при работа могат да доведат до повреждане на машината, токов удар, пожар и пр.
- Не разливайте вода или друга течност върху хидромодула.
- Ако уредът е мокър, има опасност от токов удар.

Предупреждения във връзка с преместване и ремонти

- Не се опитвайте да местите или ремонтирате сами този уред.
- Поради наличието на високо напрежение, махането на каквито и да било капацити може да доведе до токов удар.
- Ако се наложи преместване на термopомпата „въздух-вода“, винаги се консултирайте с доставчика си или с квалифициран монтажник.
- При неправилен монтаж на термopомпата „въздух-вода“ има опасност от токов удар или от пожар.
- Ако термopомпата „въздух-вода“ изисква ремонт, потърсете помощ от доставчика си.
- При некачествен ремонт на термopомпата „въздух-вода“ има опасност от токов удар или от пожар.

 **ВНИМАНИЕ**

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с намалена физическа чувствителност или забавено умствено развитие, или без нужния опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от лице, което е отговорно за безопасността им.

Изключване на уреда от главното електрозахранване

Уредът трябва да бъде свързан към главното електрозахранване през прекъсвач или ключ, който има луфт на контактите най-малко 3 мм.

Предупреждения във връзка с монтажа

- Непременно свържете термopомпата „въздух-вода“ към отделно електрозахранване с номиналното напрежение.
В противен случай е възможно уредът да се повреди или да причини пожар.
- Не монтирайте уреда в места, където има опасност от изтичане на запалим газ.
- Натрупването на горими газове около уреда може да доведе до пожар.
- По време на операцията по охлаждане има риск от образуване на кондензация по панела.
При необходимост изолирайте кондензиращите части.

Предупреждения във връзка с работата

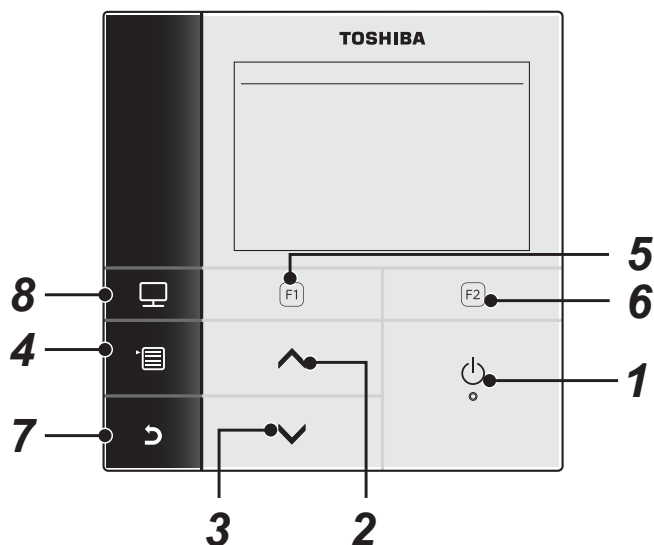
- За постигане на задоволителна производителност, прочетете внимателно това ръководство, преди да започнете работа със системата на термopомпата „въздух-вода“.
- Не монтирайте термopомпата „въздух-вода“ в помещения със специално предназначение, например в кораби или превозни средства.
Това може да влоши характеристиките на машината.
- Когато термopомпата „въздух-вода“ работи заедно с двигател с вътрешно горене в едно и също място, обърнете внимание на вентилацията и вкарвайте пресен въздух в помещението.
Лошата вентилация може да доведе до недостиг на кислород.
- Когато термopомпата „въздух-вода“ работи в затворено помещение, обърнете внимание на вентилацията на помещението.
Лошата вентилация може да доведе до недостиг на кислород.
- Не слагайте върху уреда съдове с вода, например вази – ако в него влезе вода, това може да предизвика токов удар в резултат на нарушена електроизолация.
- Правете периодично проверки на бетонната подпора под външния модул. Ако основата е повредена или разрушена, модулът може да се преобърне и да предизвика нараняване.

- Периодично проверявайте дали не са повредени монтажните части на модула. Ако те са повредени, модулът може да падне или да се преобърне и да предизвика нараняване.
- Не мийте модула с вода. Това може да предизвика токов удар.
- При почистване на уреда не използвайте спирт, бензин, разреждател, препарат за почистване на стъкла, прах за полиране или други разтвори, тъй като това може да повреди термopомпата „въздух-вода“ или да влоши работата ѝ.
- Преди почистване на уреда непременно изключвайте главния ключ или прекъсвач.
- Не поставяйте никакви предмети и не стъпвайте върху уреда, защото той може да падне или да се преобърне и да предизвика нараняване.
- За постигане на максимална производителност, термopомпата „въздух-вода“ трябва да работи в пределите на температурния обхват, специфициран в инструкциите. В противен случай може да възникне неправилна работа, повреда или протичане на вода от уреда.
- Почиствайте снега, преди да се е натрупал върху външния модул. Натрупаният сняг може да предизвика неправилна работа и повреда.
- Не разполагайте други електроуреди или мебели под уреда. Възможно е прокапване на вода от уреда, което да доведе до ръждясване, повреждане на уреда или щети на имущество.
- Не допускайте нарушаване на въздушния поток около външния модул; не разполагайте нищо в рамките на посочените изисквания за предоставяне на нужното място за обслужване при монтажа. Нарушаването на въздушния поток може да влоши производителността и да предизвика повреда.
- Проверка за протичане на вода. В жилищни сгради протичането на вода може да доведе до щети на долните етажи. Проверявайте за течове ежедневно.
- Не пипайте водните тръби, тръбите за хладилния агент и съединенията. Те могат да бъдат много горещи. Не пийте водата, изработвана от термopомпата „въздух-вода“.
- След продължителна работа прясната вода може да се замърси от хидромодула поради влошаване на качествата на материалите на тръбите и пр.
- Ако прясната вода съдържа твърди частици, промени цвета си, помътнее или мирише, **НЕ Я ПИЙТЕ!**
- Незабавно поискайте проверка на оборудването.
- Използвайте вода от източник, който удовлетворява стандарта за качество на водата.
- Когато уредът няма да се използва продължително време, накарайте вашият доставчик или специализиран сервиз да източни водата от хидромодула, за да се избегне промяна на качеството на водата.
- Когато подновите работата, накарайте вашия доставчик или специализиран сервиз да зареди уреда с вода и да извърши тестово пускане.
- Изисквайте от вашия доставчик или специализиран сервиз периодично да почиства цедката.
- Изисквайте от вашия доставчик или специализиран сервиз да проверява дали предпазният клапан работи правилно.
- Пазете от удари манометъра, тъй като е стъклен. Той е чуплив.

2 Наименование и предназначение на частите

■ Бутони

Фиг. 2-01



1 Бутон [ ON/OFF]

2 Бутон []

На горния екран: Регулиране на температурата.

На екрана с менюто или друг екран: Избира позиция от менюто или ON/OFF за всяка функция, или местене на курсора и т.н.

3 Бутон []

На горния екран: Регулиране на температурата.

На екрана с менюто или друг екран: Избира позиция от менюто или ON/OFF за всяка функция, или местене на курсора и т.н.

4 Бутон [ MENU]

На горния екран: Показва екрана MENU.

На другия екран: Потвърждава или копира зададена стойност на параметър.

5 Бутон []

На горния екран: Избира режим на отопляване или охлаждане.

На другия екран: Функцията варира според екрана.

6 Бутон []

На горния екран: Избира режим на гореща вода.

На другия екран: Функцията варира според екрана.

7 Бутон [ RETURN]

Връща към предишния екран и т.н.

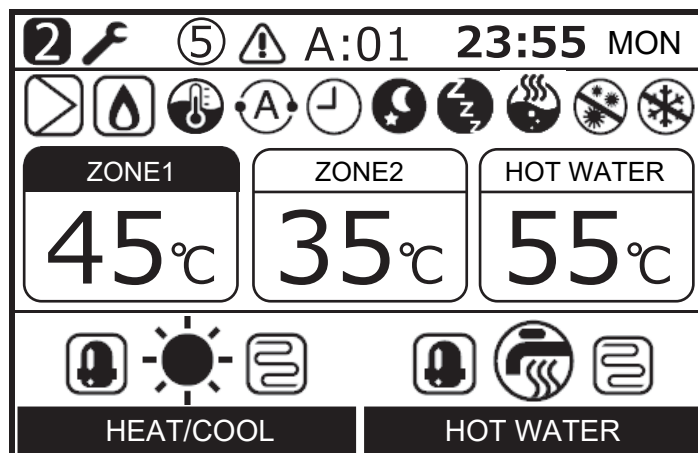
8 Бутон [ MODE]














На горния екран: Избира режима, чиято температура трябва да се промени.










На другия екран: Нулира зададената стойност на параметър.

■ Значение на индикация върху горния екран

Фиг. 2-02



ZONE1	Свети при свързан подов нагревател или радиатор (когато в системата има подов нагревател или радиатор).
ZONE2	Свети при регулиране на втората температура (Може да не свети в зависимост от системата).
HOT WATER	Свети при свързана система за затопляне на вода (когато в системата е предвидено затопляне на вода).
	Оцветеният символ свети за работния режим, за който ще се промени температурата.
	Свети, когато компресорът е задействан по време на отопляване или охлаждане.
	Свети, когато електрическият нагревател вътре в хидромодула е задействан по време на отопляване.
	Свети, когато компресорът е задействан по време на затопляне на вода.
	Свети, когато електрическият нагревател на цилиндъра е задействан по време на затопляне на вода.
	Свети при избрано отопляване.
	Свети при избрано охлаждане.
	Свети, когато е избрана функцията за топла вода.
	Свети по време на задвижване на вътрешната помпа (помпа 1) или разширителната помпа (помпа 2).
	Свети когато допълнителен бойлер или външен нагревател за гореща вода подпомага работата на термopомпата.
	Свети по време на режима на управление на температурата на водата / помещението.
	Свети по време на Auto mode.
	Свети, когато Schedule timer или Floor drying са зададени като „ON“.

	Свети, когато Night setback е зададена като „ON“ и е избран отопляване или охлаждане.
	Свети, когато Silent mode действително се изпълнява.
	Свети, когато Hot water boost действително се изпълнява.
	Свети, когато режимът Anti bacteria е зададен като „ON“ и е избран режимът за гореща вода.
	Свети, когато режимът Frost protection действително се изпълнява.
	Свети, когато Test mode или Floor drying са зададени като „ON“.
	Показва се, когато дистанционният контролер е конфигуриран като Second remote controller.
	Свети, когато възникне грешка и изгасва при изчистване на грешката.
	Свети при възникнала грешка. Този номер е номер на уред.

3 Използване на функциите

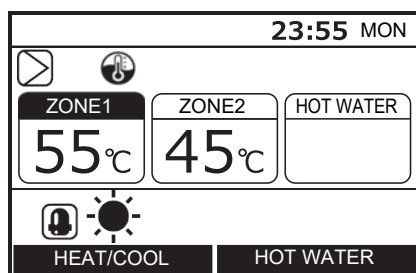
Следните разяснения се основават на фабричните настройки.

■ Отопляване или охлаждане

- (1) Натиснете бутона [ON/OFF] за започване на работа.
- (2) Натиснете бутона [], за да изберете работен режим.
- (3) Режимът на работа се променя при всяко натискане на бутона както следва.

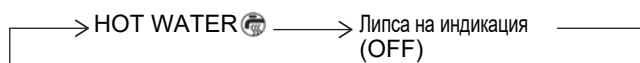


- По време на работа на термopомпата символът се показва. Когато вътрешният нагревател е задействан, символът се показва.
- (4) При натискане на бутона [ON/OFF] действието спира.

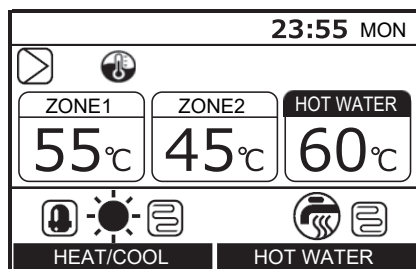


■ Приготвяне на топла вода

- (1) Натиснете бутона [ON/OFF] за започване на работа.
- (2) Натиснете бутона [] за избиране на режима на функцията за топла вода.
- (3) Режимът на работа се променя при всяко натискане на бутона както следва.

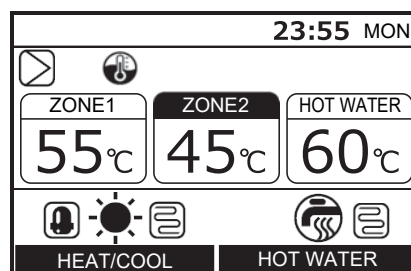


- По време на работа на термopомпата символът се показва. Когато нагревателят на цилиндъра е задействан, символът се показва.
- (4) Натиснете бутона [ON/OFF] за спиране на операцията. При натискане на бутона [ON/OFF] всички операции за отопляване или охлаждане и за гореща вода спират.



■ Промяна на температурата

- (1) Натиснете бутона [], за да изберете режима за промяна на температурата.
- (2) Натиснете бутона [] / [], за да регулирате температурата.



- Зададената температура за ZONE2 трябва да е равна на зададената температура за ZONE1 или по-ниска от нея.
- Можете да избирате дали да използвате температурата на водата или температурата на помещението, когато задавате температура.
- Когато управлението на температурата в помещението е избрано от второто дистанционно управление, при задаването на температура ще се използва температурата в помещението. Символът преминава в символ .

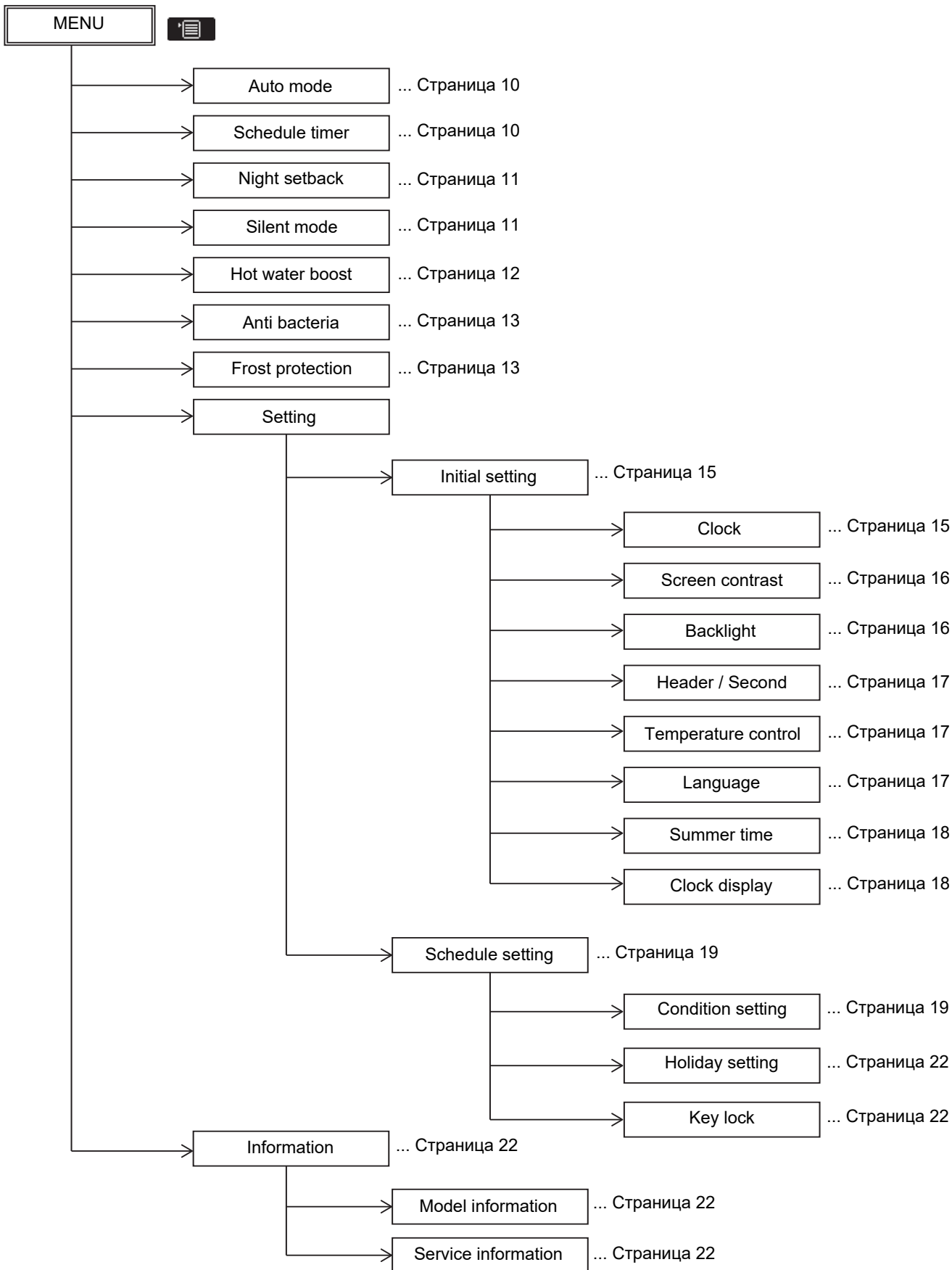
■ Работа с менюто

- (1) Натиснете бутона [], за да се покаже екранът с менюто.
- (2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете позиция. Избраната позиция се маркира.
- (3) Натиснете бутона []. Появява се екранът за настройка.

За отменяне




Натиснете бутона [], за да се върнете. Дисплеят се връща към предишния екран.

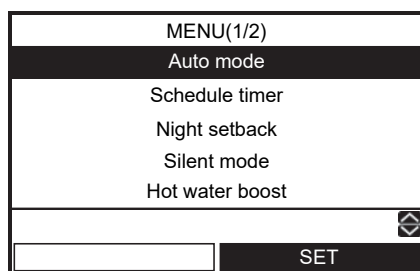
■ Позиции от менюто





■ Работа в Auto mode

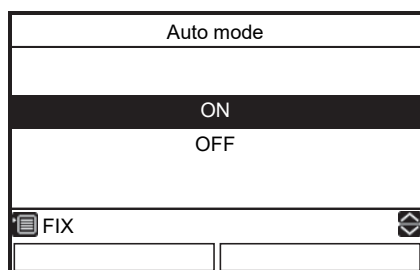
- Зададената температура може да се настройва автоматично в съответствие с външната температура.


- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Auto mode“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [] .

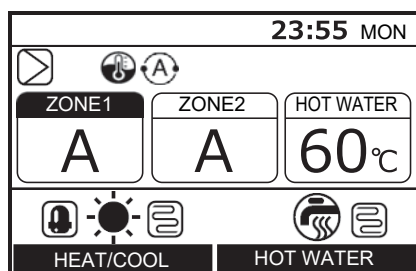


Фиг. 3-01

- (2) Натиснете бутона [], за да изберете „ON“ от екрана за Auto mode, след което натиснете бутона [] .




- (3) Стартирайте операцията за отопляване, след когато индикацията за температурата се промени в „A“ и символът  се появи върху горния екран.







За да промените температурата на Автоматичната крива

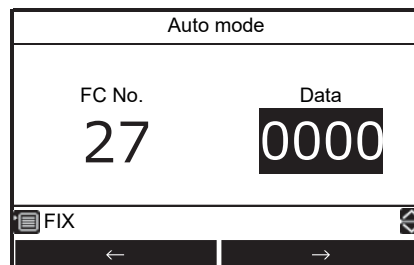
- Тази функция е налична само за дистанционния контролер на водещото устройство.
- Зададената температура може да бъде отмествана в обхват ± 5 K спрямо текущата настройка.

- (1) Натиснете бутона [] за 4 секунди или по-продължително от екрана на Фиг. 3-01, за да влезете в режима на настройка. Ще се появи екранът за задаване на функционален код.

FC No. 27: Температурно отместване
(Обхват: -5 ~ +5, Фабрична настройка по подразбиране: 0)



- (2) Натиснете бутона [], за да изберете стойността на Data, след което натиснете бутона [] / [], за да настроите температурата между -5 K и +5 K.

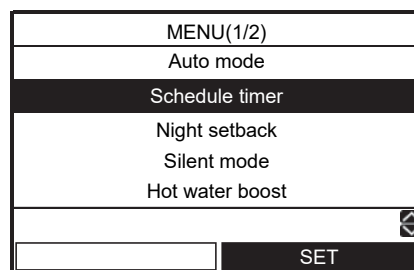
- (3) Натиснете бутона [] . Зададената температура се регистрира.






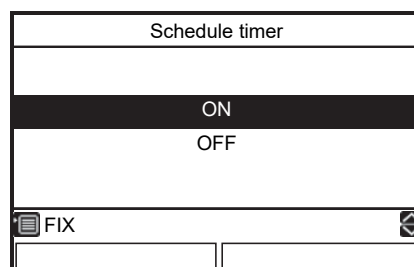
■ Schedule timer

- Тази функция е налична само за дистанционния контролер на водещото устройство.
- Schedule setting дава възможност за гъвкаво настройване на: функцията за топла вода, отопляване, охлаждане, функцията за топла вода и отопляване, функцията за топла вода и охлаждане, спиране и задаване на температурата.
- Преди настройката задайте стойности за часовника и таймера за графика.

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Schedule timer“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [] .



- (2) Натиснете бутона [], за да изберете „ON“ от екрана на Schedule timer, след което натиснете бутона [] . Символът  ще се появи върху горния екран.






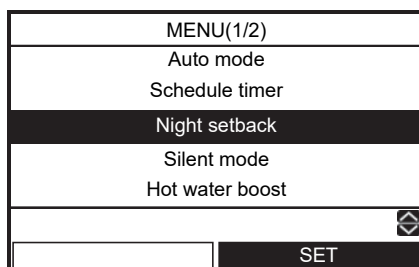
За да зададете модели за работа по график за нощния режим

- Вж. „Setting -Schedule setting-“ (Condition setting and Holiday setting).
- При настъпване на зададеното време, зададената операция се стартира автоматично.



■ Night setback

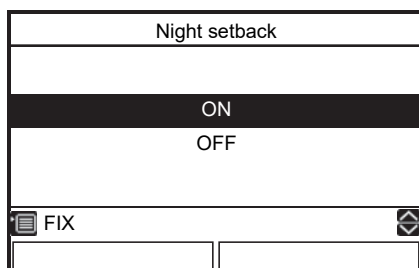
- Тази функция служи за икономия на енергия по време на зададен период от време (часове за сън и пр.).
- През нощта (време за сън и пр.), тази функция отменя зададената температура за отопляване или охлаждане с 5 К.


- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Night setback“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [].



Фиг. 3-02


- (2) Натиснете бутона [], за да изберете „ON“ от екрана на Night setback, след което натиснете бутона [].



- (3) Стартирайте операцията за отопляване или охлаждане след когато индикацията ще се  появи върху горния екран.





За да зададете началния и крайния час за Night setback

- Тази функция е налична само за дистанционния контролер на водещото устройство.

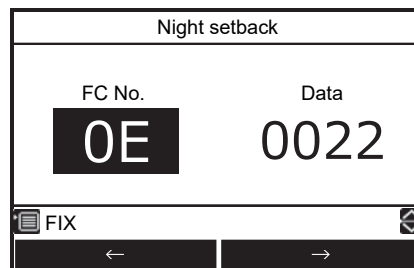
- (1) Натиснете бутона [] за 4 секунди или продължително от екрана на Фиг. 3-02, за да влезете в режима на настройка. Ще се появи екранът за задаване на функционален код.

FC No. 0E: Начален час (Обхват: 0~23, Фабрична настройка по подразбиране: 22)

0F: Краен час (Обхват: 0~23, Фабрична настройка по подразбиране: 06)




- (2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете номер на функция или данни, след което натиснете бутона [] / [], за да зададете стойността. Не може да се задава една и съща стойност за 0E и 0F.

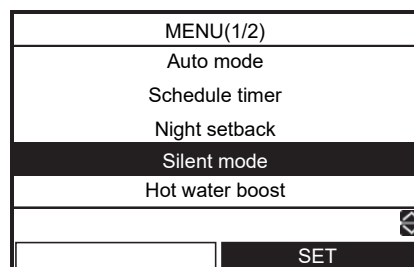
- (3) Натиснете бутона []. Зададеното време се регистрира.





■ Silent mode

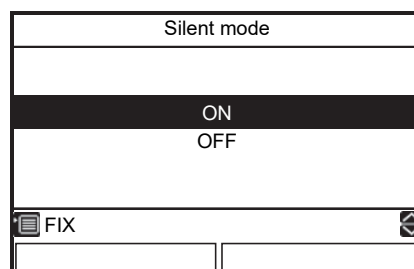
- Тази функция е налична само за дистанционния контролер на водещото устройство.
- Този зададен параметър служи за намаляване на издавания шум от външния модул през нощта, за да не смущава съседите. Нощният режим с намален шум е свързан с по-ниски честота при работа и запазващо напрежение на вентилатора спрямо режима на нормална работа, но само през зададения период от време.


- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Silent mode“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [].



Фиг. 3-03

- (2) Натиснете бутона [], за да изберете „ON“ от екрана на Silent mode, след което натиснете бутона [].

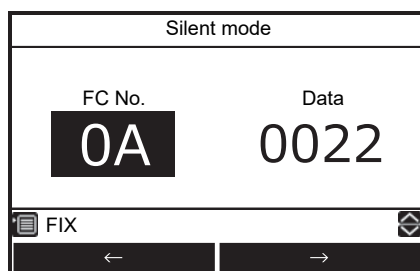


- (3) Стартирайте отопляване, охлаждане или приготвяне на топла вода. Символът  ще се появи върху горния екран по време на задаването на периода от време.

За да зададете началния и крайния час за Silent mode

- Тази функция е налична само за дистанционния контролер на водещото устройство.

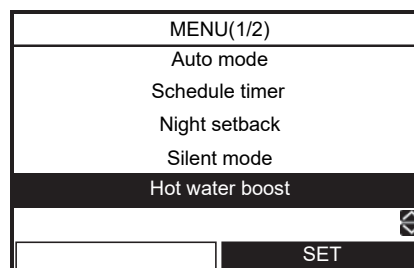
- (1) Натиснете бутона [F1] за 4 секунди или по-продължително от екрана на Фиг. 3-03, за да влезете в режима на настройка. Ще се появи екранът за задаване на функционален код.
FC No. 0A: Начален час (Обхват: 0~23, Фабрична настройка по подразбиране: 22)
0B: Краен час (Обхват: 0~23, Фабрична настройка по подразбиране: 06)
- (2) Натиснете бутона [F1] / [F2], за да изберете номер на функция или данни, след което натиснете бутона [▲] / [▼], за да зададете стойността.
Не може да се задава една и съща стойност за 0A и 0B.
- (3) Натиснете бутона [FIX]. Зададеното време се регистрира.



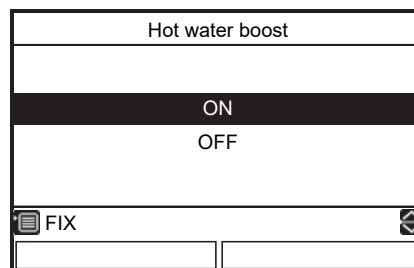
Hot water boost

- Тази функция се използва, когато временно се дава приоритет на предоставяне на гореща вода. Доставянето на гореща вода има приоритет пред другите дейности с предварително зададено време (60 минути) или предварително зададената температура (75°C). Използвайте тази функция, ако топлата вода не е използвана отдавна, или преди консумация на голямо количество топла вода.
- Предварително зададените настройки за времето и температурата могат да се променят в рамките на 30 до 180 минути и 40 до 80°C. Обърнете се към фирмата, извършила монтажа, за да направи нужните промени на заданията.
- Стартирайте приготвяне на топла вода, преди да правите настройката. Непосредствено след стартиране може да не е възможно преминаване към екрана за настройка. В този случай, изберете отново „Hot water boost“ след десетина секунди.

- (1) Натиснете бутона [▲] / [▼], за да изберете „Hot water boost“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [F2].






- (2) Натиснете бутона [▲], за да изберете „ON“ от екрана на Hot water boost, след което натиснете бутона [FIX]. Символът ☁ ще се появи върху горния екран.

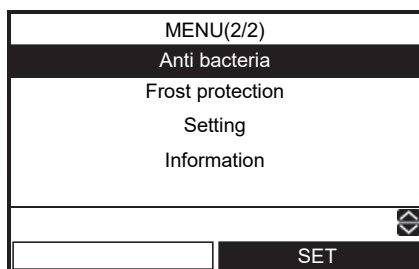


- Когато е минал зададеният период от време или температурата на водата е достигнала зададената стойност, приготвянето на гореща вода спира автоматично.



■ Anti bacteria

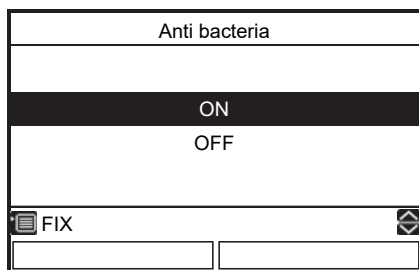
- При тази настройка температурата в цилиндъра за топла вода редовно се повишава, за да се пречи на развитието на бактерии.
- Антибактериалното действие се извършва за поддържане на температурата (75°C) през периода от време (30 минути) при настъпване на зададеното начално време (22:00) съгласно предварително зададения цикъл (7 дни).
- Поддържаната температура и периода могат да се променят, обърнете се към фирмата, извършила монтажа, за да направи нужните промени на заданията.


- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Anti bacteria“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [].



Фиг. 3-04


- (2) Натиснете бутона [], за да изберете „ON“ от екрана на Anti bacteria, след което натиснете бутона [].







- (3) Стартирайте операцията за приготвяне на топла вода, след което индикацията  ще се появи върху горния екран.

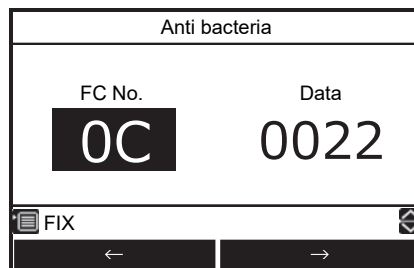
За да зададете температурата, поддържана в Anti bacteria, и началния час

- Тази функция е налична само за дистанционния контролер на водещото устройство.

- (1) Натиснете бутона [] за 4 секунди или по-продължително от екрана на Фиг. 3-04, за да влезете в режима на настройка. Ще се появи екранът за задаване на функционален код.
 FC No. 0C: Начален час (Обхват: 0~23, Фабрична настройка по подразбиране: 22)
 0D: цикъл (Обхват: 0~10, Фабрична настройка по подразбиране: 07)

- (2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете номер на функция или данни, след което натиснете бутона [] / [], за да зададете стойността.

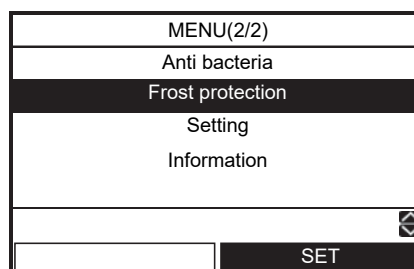
- (3) Натиснете бутона []. Зададената стойност се регистрира.



■ Frost protection

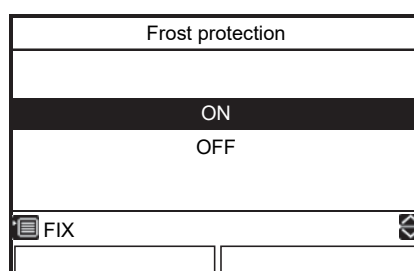
- Тази функция предизвиква минимален режим на работа (целева температурата на водата: 15°C) за предпазване на тръбите от замръзване, когато поради отсъствие уредът не се използва продължително време.
- Анулирайте таймера за график, за да започнете работа в режим на предпазване от замръзване. В режим на предпазване от замръзване и включен таймер за график, е възможно той да спре по време на работа.
- Този минимален режим може да се променя, обърнете се към фирмата, извършила монтажа, за да направи нужните промени на заданията.
- Тази функция има приоритет пред режима Night setback, който се задава отделно.
- Стартирайте операцията за отопляване, преди да правите настройката. Непосредствено след стартиране може да не е възможно преминаване към екрана за настройка. В този случай изберете отново „Frost protection“ след десетина секунди.

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Frost protection“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [].

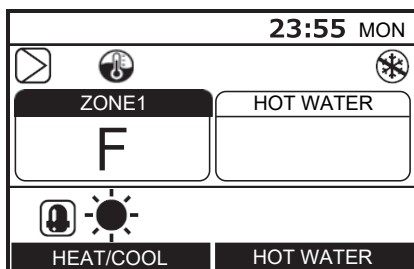


Фиг. 3-05

- (2) Натиснете бутона [], за да изберете „ON“ от екрана на Frost protection, след което натиснете бутона [].



- (3) Индикацията за температурата ще се промени в „F“ и символът ❄️ ще се появи върху горния екран.



- След приключване на зададения период, работата в режим Frost protection автоматично се прекратява.

Задаване на дни и часове за край при режим на предпазване от замръзване

- Тази функция е налична само за дистанционния контролер на водещото устройство.

- (1) Натиснете бутона [F1] за 4 секунди или продължително от екрана на Фиг. 3-05, за да влезете в режима на настройка. Ще се появи екранът за задаване на функционален код.

FC No. 12: Дни за край (Обхват: 0~20, Фабрична настройка по подразбиране: 0)

13: Часове за край (Обхват: 0~23, Фабрична настройка по подразбиране: 0)

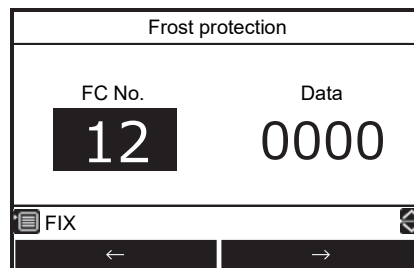
пр)

Номер на код 12: 05




13: 13 = 5 дни и 13 часа

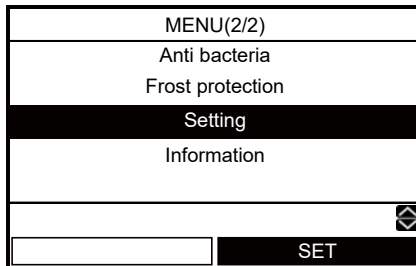
- (2) Натиснете бутона [F1] / [F2], за да изберете номер на функция или данни, след което натиснете бутона [▲] / [▼], за да зададете стойността.




- (3) Натиснете бутона [FIX]. Зададената стойност се регистрира.

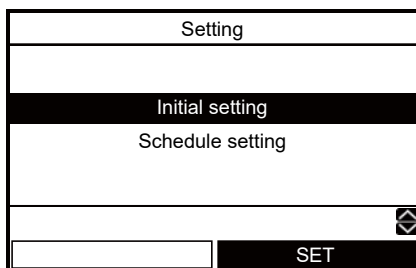


■ Setting – Initial setting –

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Setting“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [].






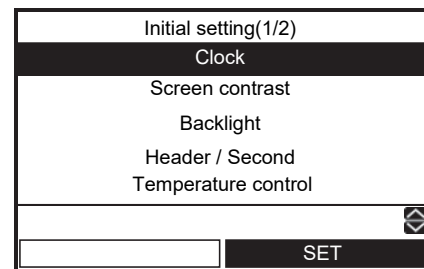
- (2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Initial setting“ от екрана за Setting, след което натиснете бутона [].








■ Clock

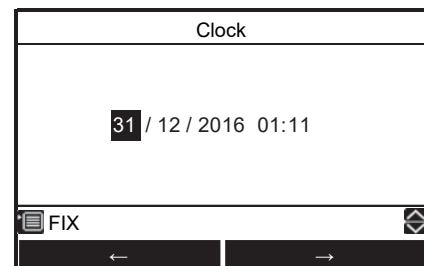
- Настройки за часовника (дата, месец, година, час)

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Clock“ от екрана за Initial setting, след което натиснете бутона [].



- (2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете дата, месец, година и час.




- (3) Натиснете бутона [] / [], за да зададете стойността, след което натиснете бутона [].

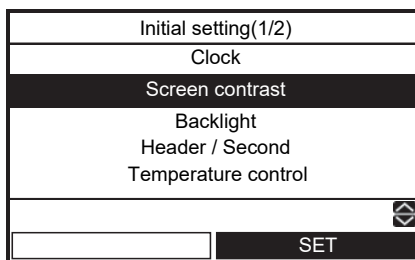





- Индикацията на часовника ще се появи върху горния екран.
- Часовникът мига, ако часовникът е бил нулиран поради спиране на тока или други причини.

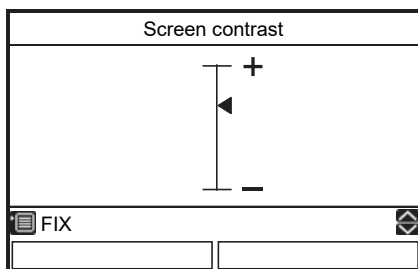
■ Screen contrast




- Регулиране на контраста на течнокристалния дисплей

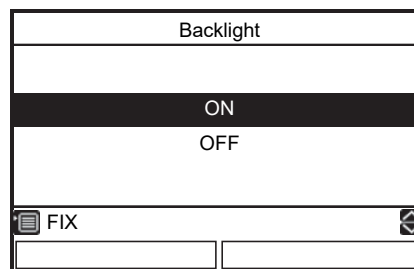
(1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Screen contrast“ от екрана за Initial setting, след което натиснете бутона [].



(2) Натиснете бутона [] / [], за да направите настройката, след което натиснете бутона [].






(2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете ON/OFF, след което натиснете бутона [].

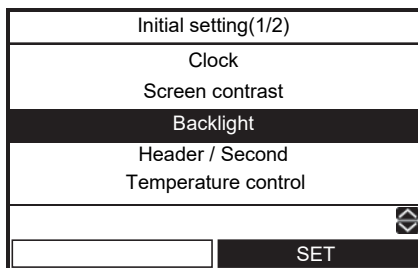


- Фабричната настройка е осветяването на течнокристалния дисплей да е включено.
- Осветяването е включено за около 30 секунди след натискане на бутона.

■ Backlight




- Включване или изключване на осветяването на течнокристалния дисплей

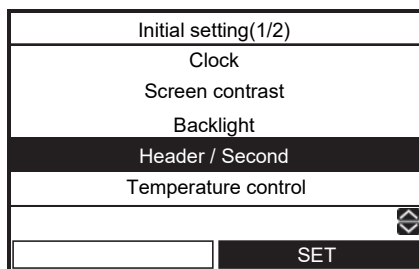
(1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Backlight“ от екрана за Initial setting, след което натиснете бутона [].



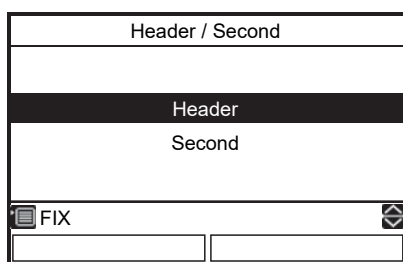
■ Header / Second

- За система с два дистанционни контролера.
- Задайте единия дистанционен контролер като водещ дистанционен контролер.
- Задайте другия дистанционен контролер като втори дистанционен контролер.

(1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Header / Second“ от екрана за Initial setting, след което натиснете бутона [].



(2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете Header / Second, след което натиснете бутона [].



- Някои функции не са достъпни, когато дистанционният контролер е конфигуриран като „Second remote controller“.
- В системата с два дистанционни контролера последната операция има приоритет пред предишната.
- Фабричната настройка по подразбиране е „Header remote controller“.

Забраняване на функцията с втория дистанционен контролер




- Schedule timer
- Silent mode
- Schedule setting

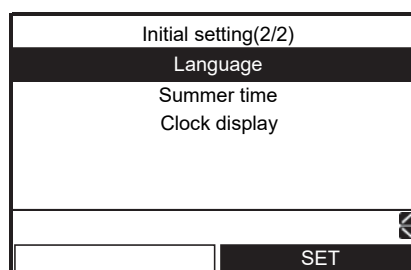
■ Temperature control




- Регулиране на температурата в помещението вместо температурата на водата с този дистанционен контролер. Моля, обърнете се към специалиста по монтажа за подробности.

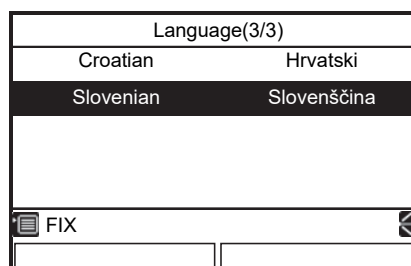
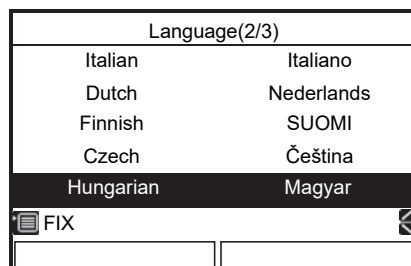
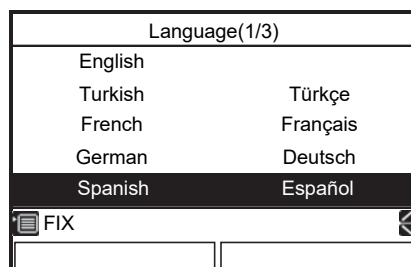
■ Language

- Можете да изберете език за текста на екрана.

(1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Language“ от екрана за Initial setting, след което натиснете бутона [].



(2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете език, след което натиснете бутона [].






- Фабричната настройка по подразбиране е „English“.

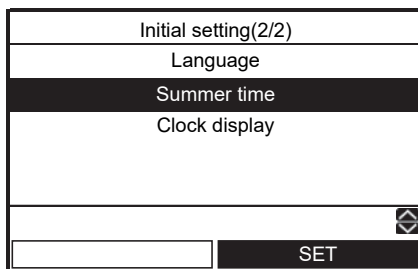
■ Summer time




- Настройка за лятно време (лятно часово време).
- Когато тази функция е „ON“ и времето в „Start date“ бъде достигнато, времето за настройка в дистанционното управление се променя с +1 час (напр. 1:00→2:00), а когато времето в „End date“ бъде достигнато, времето за настройка се променя с -1 час (напр. 1:00→12:00).
- Самият час на следните функции не се променя.
Таймер за график, Нощен режим, Тих режим, Антибактериален

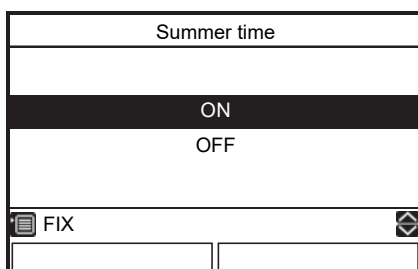
Операцията започва в зависимост от промененото време.





Ако графикът е зададен в рамките на 1 час преди и след началото и края на лятното време, може да има случаи, при които операцията се повтаря или се пропуска на датата.

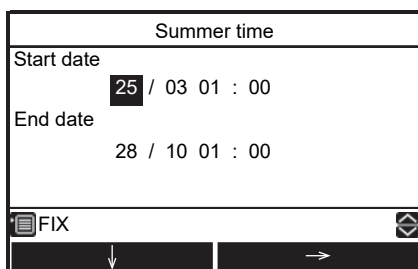
- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Summer time“ от екрана за Initial setting, след което натиснете бутона [].




- (2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „ON“ от екрана за Summer time, след което натиснете бутона [].






- (3) Натиснете бутона [] / [], за да смените началната дата и крайната дата, след това натиснете [] / [], за да зададете ден, месец и час.

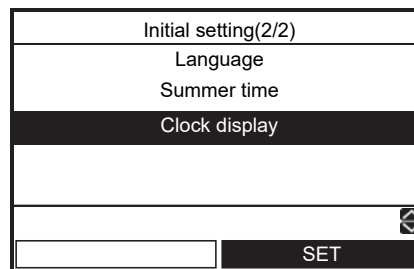





- (4) Натиснете бутона [].

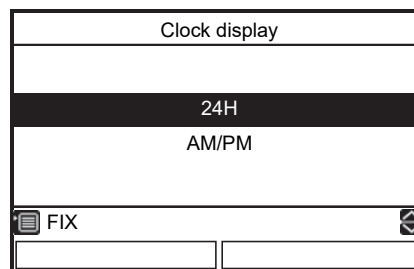
■ Clock display

- Изберете дисплея на часовника между „12-часов формат“ и „24-часов формат“ на горния екран.
- Дори ако изберете „12-часов формат“, часовникът показва освен горния екран, също и „24-часов формат“

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Clock display“ от екрана за Initial setting, след което натиснете бутона [].



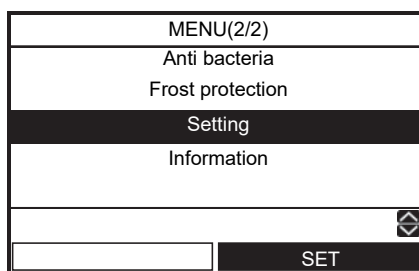
- (2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „24H“ / „AM/PM“ от екрана с Clock display, след което натиснете бутона [].
24H: 24-часов формат
AM/PM: 12-часов формат



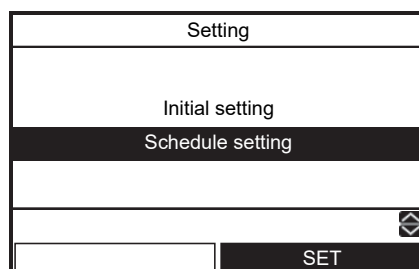
■ Setting – Schedule setting –

- Тази функция е налична само за дистанционния контролер на водещото устройство.

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Setting“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [F2].



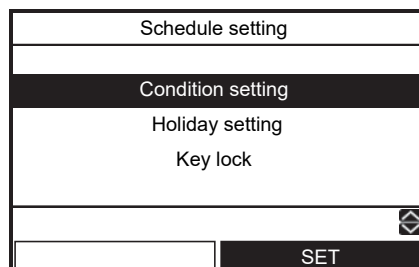
- (2) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Schedule setting“ от екрана за настройка, след което натиснете бутона [F2].



■ Condition setting

- До 6 различни модела на работа на ден могат да се програмират.

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Condition setting“ от екрана за Schedule setting, след което натиснете бутона [F2].



- (2) Натиснете бутона [F1], за да изберете ден, след което натиснете бутона [F2], за да зададете модела на работа.

Condition setting(1/2)							
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End		
--	--	--	--	--	--	--	--
--	--	--	--	--	--	--	--
--	--	--	--	--	--	--	--
COPY			RESET				
DAY				SET			

- (3) Натиснете бутона [F1] / [F2], за да изберете позицията за промяна, след което натиснете бутона [] / [].

Condition setting(1/2)							
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End		
HEAT	55	45	--	08:00	22:00		
COOL	25	--	--	23:00	-- : --		
HW	--	--	65	18:00	19:00		
FIX			RESET				
↓				→			

- (4) Натиснете бутона [].

Condition setting	
Schedule timer confirm?	
YES	NO

- (5) Натиснете бутона [F1], за да се потвърдите.
Mode : Режим на работа (HEAT, COOL, HW (приготвяне на топла вода))

Z1 : Задаване на температура ZONE1

Z2 : Задаване на температура ZONE2

HW : Задаване на функция за топла вода температура

Start : Начално време (0:00 ~ 23:59)

End : Време за приключване (0:00 ~ 24:00, -- : --)

- „-- : --“ означава, че операцията продължава.

При задаване на време за приключване, което е по-рано от началното време, ще се получи индикация за грешка.

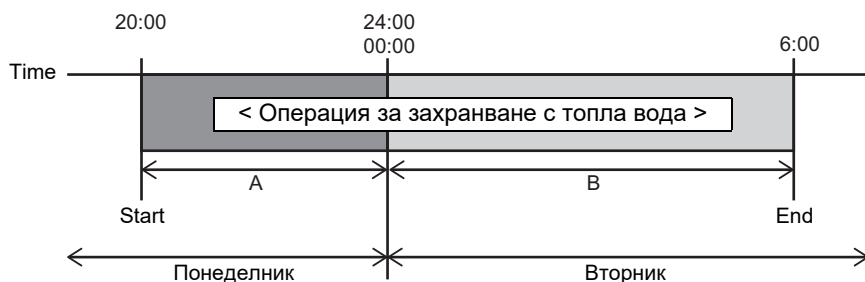
Лесен метод за настройка, която варира от един ден в работата в график

Има два метода.

- ① Ако „24:00“ е настроено за „End“ и „00:00“ е настроено за „Start“ следващия ден, предишното състояние на операцията ще продължи. И задайте часа, в който искате да спрете, за „End“.
- ② Ако „--“ е зададено за „End“, предишното състояние на операцията ще продължи следващия ден. И задайте часа, в който искате да спрете, за „End“. Всеки час за „Start“ е достатъчен, ако е по-ранен от часа за „End“.

Например) * В случая на метода за настройка ①

Как да настроите операцията за захранване с топла вода от 20:00 часа в понеделник вечер до 6:00 часа във вторник сутрин.



- ①-1 Когато е посочен ден от седмицата. Задайте индивидуално за понеделник и вторник.

A

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HW	--	--	65	20:00	24:00	
--	--	--	--	--:--	--:--	
--	--	--	--	--:--	--:--	
COPY			RESET			
DAY			SET			

B

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HW	--	--	65	00:00	06:00	
--	--	--	--	--:--	--:--	
--	--	--	--	--:--	--:--	
COPY			RESET			
DAY			SET			

- ①-2 Когато използвате настройката ALL. Ако искате да зададете два или повече дни, можете лесно да настроите функцията. Задайте към ALL, след това ще бъдат настроени по същия начин от понеделник до неделя.

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HW	--	--	65	20:00	24:00	
HW	--	--	65	00:00	06:00	
--	--	--	--	--:--	--:--	
			RESET			
DAY			SET			

Ако има няколко дни, в които не желаете да настроите работа, направете настройката за почивка след това.

Holiday setting						
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
					●	●
FIX						
DAY			SET			

За да копирате настройките за предишния ден

(1) Натиснете бутона [F1], за да изберете ден, след което натиснете бутона [COPY], за да копирате настройките за предишния ден.

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
COPY		RESET				
DAY		SET				

(2) Натиснете бутона [F1], за да се покаже направената настройка.

Condition setting	
Copy the previous day setting?	
YES	NO



Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HEAT	55	45	--	08:00	22:00	
COOL	25	--	--	23:00	-- : --	
HW	--	--	65	18:00	19:00	
COPY		RESET				
DAY		SET				

- Ако бутонът [COPY] е бил натиснат в състояние на избран „MON“, ще се копира настройката за „SUN“.

За нулиране на настройките за всеки ден.

(1) Натиснете бутона [F1], за да изберете деня, след което натиснете бутона [RESET], за да нулирате настройките за деня.

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HEAT	55	45	--	08:00	22:00	
COOL	25	--	--	23:00	-- : --	
HW	--	--	65	18:00	19:00	
COPY		RESET				
DAY		SET				

(2) Натиснете бутона [F1], след което направената настройка се нулира.


Condition setting	
Delete the day setting?	
YES	NO

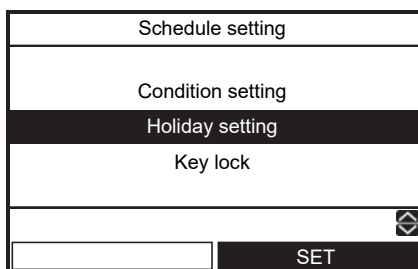




Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
COPY		RESET				
DAY		SET				

■ Holiday setting

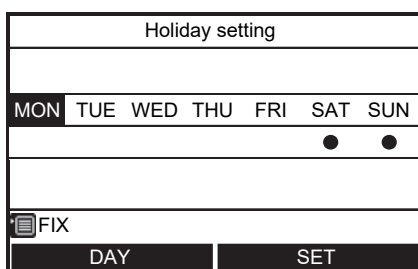
- Задаване на дните от седмицата, когато таймерът за график не се използва.

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Holiday setting“ от екрана за Schedule setting, след което натиснете бутона [].



- (2) Натиснете бутона [], за да изберете ден, след което натиснете бутона [], за да го зададете.




- : Schedule timer не се използва.





- (3) Натиснете бутона [], за да се потвърдите.

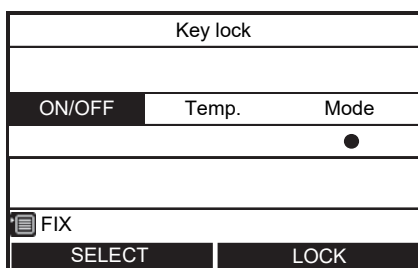
■ Key lock

- Изберете LOCK / UNLOCK [ON/OFF], [Temperature], [mode] по време на таймера за график.

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Key lock“ от екрана за Schedule setting, след което натиснете бутона [].

- (2) Натиснете бутона [], за да направите избор, след което натиснете бутона [], за да изберете LOCK или UNLOCK.




- : LOCK

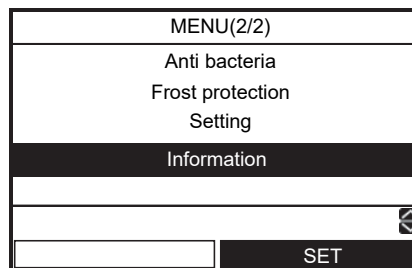


- (3) Натиснете бутона [], за да се потвърдите.

- Когато изберете „LOCK“, бутонът не може да се използва при заключване на бутоните и таймера за график.
- Фабричната настройка по подразбиране е „UNLOCK“.




■ Information

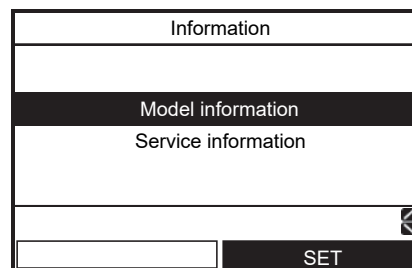
- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Information“ от екрана MENU, след което натиснете бутона [].



■ Model information




- Показва наименованията на моделите и серийните номера.

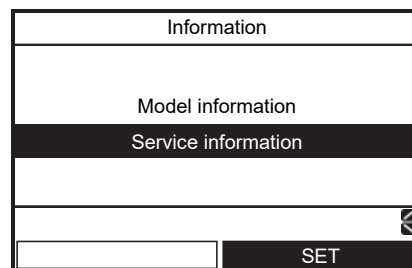
- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Model information“ от екрана за Information, след което натиснете бутона [].



■ Service information

- Показва номера за контакт за сервиз.

- (1) Натиснете бутона [] / [], за да изберете „Service information“ от екрана за Information, след което натиснете бутона [].



4 Поддръжка, извършвана от потребителя

Този продукт изисква периодична поддръжка (ежегодно). Консултирайте се с фирмата, извършила монтажа.

При възникване на проблеми се обръщайте към фирмата, извършила монтажа, или към доставчика.

5 Работа и характеристики на термопомпата „въздух-вода“

3-минутна защитна функция

3-минутната защитна функция предотвратява пускането на термопомпата „въздух-вода“ през първите 3 минути след включването на главния ключ/прекъсвач на захранването за рестартиране на термопомпата „въздух-вода“.

Неизправност на електрозахранването

При неизправност на електрозахранването по време на работа уредът ще спре напълно.

- За да възобновите работата, използвайте функцията за автоматично рестартиране.

Характеристики за отопление

Режим на размразяване

Ако външният модул замръзне по време на отопляване или приготвяне на гореща вода, започва автоматично размразяване (за приблизително 2 до 10 минути), за да се поддържа капацитета за отопляване.

- По време на размразяването водата от размразяване ще се оттича от долната част на външния модул.

Капацитет за отопляване

При отопляване топлината се поглъща отвън и се вкарва в помещението. Този начин на отопляване се нарича система с термопомпа „въздух-вода“. При прекалено ниска външна температура се препоръчва използване на други отоплителни уреди съвместно с термопомпата „въздух-вода“.

Повишено внимание при снеговалеж и замръзване на външния модул

- В места със снеговалежи отворите за всмуквания и изпускан въздух на външното тяло често се покриват със сняг или замръзват. Ако този сняг или лед по външния модул остане там, той може да причини повреда или недостатъчно отопляване.
- В студени места обръщайте внимание на дренажния маркуч, който трябва добре да отвежда водата, без тя да остава вътре, за да се избегне замръзване. Замръзването на вода в дренажния маркуч или вътре във външния модул може да причини повреда или недостатъчно отопляване.

Работни условия на термопомпата „въздух-вода“

За постигане на добра производителност използвайте термопомпата „въздух-вода“ при следните температурни условия:

Работа в режим на охлаждане	Външна температура	: от 10°C до 43°C
	Стайна температура	: 18°C до 32°C (темп., измерена със сух термометър)
Топла вода	Външна температура	: -25°C до 43°C (Работа на нагревателя при повече от 35°C)
	Стайна температура	: от +5°C до 32°C
Работа в режим на отопление	Външна температура	: от -25°C до 25°C
	Стайна температура	: от +5°C до 32°C

При работа на термопомпата „въздух-вода“ извън горните условия е възможно да се задейства защитата.

■ Основни характеристики

Външно тяло (Еднофазен модел)

Външно тяло		HWS-P805HR-E	HWS-P1105HR-E
Електрозахранване		220-230 V ~ 50 Hz	
Тип		ИНВЕРТОР	
Функция		Отопление и охлаждане	
Отопление	Капацитет (kW)	8,0	11,2
	Входно (kW)	1,68	2,30
	COP	4,76	4,88
Охлаждане	Капацитет (kW)	6,0	10,0
	Входно (kW)	1,64	3,33
	EER	3,66	3,00
Хладилен агент		R410A	
Размери	ВхШхД (мм)	1340x900x320	
Жичен нагревател (W)		75	

Външно тяло (Трифазен модел)

Външен модул		HWS-P805H8R-E	HWS-P1105H8R-E	HWS-P1405H8R-E
Електрозахранване		380-400V 3N~ 50Hz		
Тип		ИНВЕРТОР		
Функция		Отопление и охлаждане		
Отопление	Капацитет (kW)	8,0	11,2	14,0
	Входно (kW)	1,71	2,34	3,16
	COP	4,68	4,80	4,44
Охлаждане	Капацитет (kW)	6,0	10,0	11,0
	Входно (kW)	1,64	3,33	3,90
	EER	3,66	3,00	2,82
Хладилен агент		R410A		
Размери	ВхШхД (мм)	1 340×900×320		
Жичен нагревател (W)		75		

Модел на хидромодула (модел 8 kW)

Хидромодул		HWS-P805XWHM3-E	HWS-P805XWHT6-E	HWS-P805XWHT9-E
Допълнителен капацитет на нагревателя (kW)		3,0	6,0	9,0
Електрозахранване	за резервен нагревател	220-230 V~ 50 Hz	380-400 V 3N~ 50 Hz	380-400 V 3N~ 50 Hz
	за цилинд. нагревател за топла вода (опция)	220-230 V~ 50 Hz		
Температура на водата на изхода	Отопление (°C)	20-60		
	Охлаждане (°C)	7-25		

Модел на хидромодула (модел 11 kW)

Хидромодул		HWS-P1105XWHM3-E	HWS-P1105XWHT6-E	HWS-P1105XWHT9-E
Допълнителен капацитет на нагревателя (kW)		3,0	6,0	9,0
Електрозахранване	за резервен нагревател	220-230 V~ 50 Hz	380-400 V 3N~ 50 Hz	380-400 V 3N~ 50 Hz
	за цилинд. нагревател за топла вода (опция)	220-230 V~ 50 Hz		
Температура на водата на изхода	Отопление (°C)	20-60		
	Охлаждане (°C)	7-25		

Цилиндър за топла вода (опция)

Цилиндър за топла вода (опция)	HWS-1501CSHM3-E HWS-1501CSHM3-UK	HWS-2101CSHM3-E HWS-2101CSHM3-UK	HWS-3001CSHM3-E HWS-3001CSHM3-UK
Електрозахранване	220-230 V~ 50 Hz		
Обем на водата (литри)	150	210	300
Максимална температура на водата (°C)	75		
Електронагревател (kW)	2,7		
Височина (мм)	1 090	1 474	2 040
Диаметър (мм)	550		
Материал	Неръждаема стомана		

6 Откриване и отстраняване на неизправности

При възникване на проблеми се обръщайте към фирмата, извършила монтажа, или към доставчика.

Проверка на проблеми	Действие
Няма никаква индикация върху дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали има захранване. Включен ли е мрежовият прекъсвач?
Индикацията за време мига.	<ul style="list-style-type: none"> Не е извършена настройка на датата/времето. Настройте датата и времето.
Има индикация за грешка върху дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none"> Обърнете се към фирмата, извършила монтажа.
Помещението не се охлажда или затопля.	<ul style="list-style-type: none"> Зададена ли е планова работа? Проверете дали е зададена планова работа.
	<ul style="list-style-type: none"> Зададена ли е работа в нощен режим? Проверете настройката на дистанционното управление. Работи ли в автоматичен режим термopомпата „въздух-вода“? В автоматичен режим целевата стойност се задава автоматично в зависимост от температурата на външния модул. Автоматичният режим може да бъде настройван. Обърнете се към фирмата, извършила монтажа.
Не се подгръва водата.	<ul style="list-style-type: none"> Затворен ли е главният кран за подаване на вода? Проверете клапаните.
	<ul style="list-style-type: none"> Използвате ли прекалено много топла вода? Ако се използва топла вода, превишаваща капацитета за съхраняването ѝ, получаваната топла вода е с по-ниска температура от зададената температура.

Ако имате въпроси, обърнете се към фирмата, извършила монтажа.

